

Anlage 1: Allgemeine Angaben zur Marktforschung für die Erbringung der Dienstleistung Studie zur Steigerung der Fahrradmobilität in der Europaregion Tirol-Südtirol-Trentino.

Die Inhalte dieses Dokuments dienen lediglich der Information und haben den Zweck einer vorherigen Marktforschung mit den interessierten Subjekten für die Feststellung der Dienstleistung zur Erstellung einer Studie zur Steigerung der Fahrradmobilität.

Art. 1 – Gegenstand des Auftrags

Erstellung einer Studie zur Steigerung der Fahrradmobilität in der Europaregion Tirol-Südtirol-Trentino.

Art. 2 – Dauer des Dienstauftrags

Der Auftrag gilt ab dem Zeitpunkt der Beauftragung durch die Vergabestelle und muss innerhalb von drei Monaten abgeschlossen werden.

Art. 3 – Beschreibung der Leistung

Die Mobilität stellt im Bereich der Euregio Tirol Südtirol Trentino eine der größten gemeinsamen Herausforderungen für die Zukunft dar.

Es gehört zu den vorrangigen Zielen der Euregio Tirol-Südtirol-Trentino die mit der Mobilität zusammenhängenden Herausforderungen anzugehen und die Voraussetzungen für eine nachhaltige und ökologische Mobilität zu schaffen, wobei Mobilität in all ihren Aspekten berücksichtigt werden muss.

Aus diesem Grund hat der Vorstand des EVTZ in seiner Sitzung vom 26. September 2018 beschlossen, eine Studie zur Steigerung der Fahrradmobilität in Auftrag zu geben.

Die Studie soll eine Handreichung für die territorial zuständigen Gebietskörperschaften darstellen, denen die Prüfung und Umsetzung der in der Studie empfohlenen Herangehensweise ausschließlich obliegt.

Ziel dieser Studie ist es, den aktuellen Zustand der vorgeschlagenen Routen zu erheben, fehlende oder

Allegato 1: Caratteristiche generali per l'indagine di mercato relativa all'affidamento del servizio di uno studio sull'incentivazione della mobilità ciclabile nell'Euregio Tirolo-Alto Adige-Trentino.

I contenuti del presente documento hanno valore meramente informativo e sono finalizzati all'instaurazione di una consultazione preliminare di mercato con i soggetti interessati alla fornitura del servizio di uno studio sull'incentivazione della mobilità ciclabile.

Art. 1 – Oggetto del servizio

Progettazione di uno studio sull'incentivazione della mobilità ciclabile nell'Euregio Tirolo-Alto Adige-Trentino".

Art. 2 – Durata del servizio

Il servizio avrà durata di tre mesi dal giorno di incarico da parte della stazione appaltante.

Art. 3 - Descrizione del servizio

La mobilità rappresenta una delle maggiori sfide che i tre territori dell'Euregio Tirolo-Alto Adige-Trentino sono chiamati ad affrontare per il futuro.

Tra gli obiettivi prioritari dell'Euregio Tirolo-Alto Adige-Trentino vi è quello di affrontare le sfide in tale ambito gettando le premesse per una mobilità sostenibile ed ecologica in tutti i suoi aspetti.

Per tale motivo la Giunta del GECT nella seduta del 26 settembre 2018 ha deliberato l'affidamento di uno studio sull'incentivazione della mobilità ciclabile nell'intento di fornire un aiuto agli enti territoriali interessati, cui compete in via esclusiva la verifica e la realizzazione di quanto suggerito nello studio.

Al fine di rilevare la situazione di partenza e indicare le azioni necessarie viene bandito uno studio con l'obiettivo di fare il punto sulle condizioni attuali dei percorsi proposti, individuare le tratte mancanti o non adeguate agli standard correnti e formulare proposte per i relativi tracciati e collegamenti alla rete esistente nonché per una



nicht aktuellen Standards entsprechende Abschnitte zu erheben und Vorschläge für deren Anbindung und Verlauf vorzulegen, wobei die Umrundung/Durchquerung aller Euregio-Länder ermöglicht werden soll.

Die Studie soll drei kreisförmige Hauptachsen vorsehen, die folgenden Streckenverlauf beschreiben:

- Route West: Oberinntal, Vinschgau, Etschtal, Eisacktal, Wipptal
- Route Ost: Unterinntal, Osttirol, Pustertal, Eisacktal, Wipptal
- Route Süd: Valle dei Laghi, Rendenatal, Sulzberg, Nonsberg, Burggrafenamt, Eggental, Fleims- und Fassatal, Etschtal, Suganertal

Dabei sind die bereits bestehenden internationalen Fernradverbindungen mit zu berücksichtigen:

- München-Venedig
- Innradweg
- Drauradweg
- Langer Weg der Dolomiten
- Via Claudia Augusta
- Sonnenroute – Eurovelo 7
- Gardasee - Radweg

2. Inhaltliche Bestimmungen:

Die Studie soll dabei folgende Elemente berücksichtigen:

- Erhebung des gesamten Routenverlaufs der drei Hauptachsen mit genauer Angabe der elektronischen Koordinaten und Eintragung in ein elektronisches Kartensystem für den bereits bestehenden Teil, aus dem die Daten in den gängigen Formaten entnommen werden können. Für die zu planenden bzw. zu errichtenden Abschnitte werden Routenvorschläge erarbeitet.

- Erhebung des Qualitätsstandards der Radweg-Abschnitte nach folgenden Kriterien: baulich-technischer Qualität (Breite, Gestaltung, Oberfläche, Erhaltungszustand),

strategia di comunicazione e marketing idonea a promuovere e incentivare la mobilità ciclabile nel territorio dell'Euregio Tirolo-Alto Adige-Trentino.

Lo studio dovrà prevedere tre direttrici circolari con il seguente percorso:

Lo studio dovrà analizzare i seguenti elementi e produrre i seguenti risultati:

- Anello Ovest: Alta Valle dell'Inn, Val Venosta, Valle dell'Adige, Valle Isarco, Wipptal
- Anello Est: Bassa Valle dell'Inn, Tirolo Orientale, Val Pusteria, Valle Isarco, Wipptal
- Anello Sud: Valle dei Laghi, Val Rendena, Val di Sole, Val di Non, Burgraviato, Val d'Ega, Valli di Fiemme e Fassa, Val di Cembra, Valle dell'Adige, Valsugana

Nell'individuazione dei tracciati si dovrà tener conto delle ciclovie internazionali già presenti sul territorio e prevedere opportuni raccordi:

- Ciclovie Monaco-Venezia
- Ciclabile dell'Inn
- Ciclabile della Drava
- Ciclabile delle Dolomiti
- Via Claudia Augusta
- Ciclovie del Sole – Eurovelo 7
- Pista Ciclabile del Garda

2. Indicazioni sul contenuto:

Lo studio dovrà analizzare i seguenti elementi e produrre i seguenti risultati:

- Per le tratte già esistenti lungo le tre direttrici principali: rilevamento completo del tracciato e delle relative coordinate elettroniche e loro caricamento in un sistema cartografico digitale che consenta di prelevare i dati nei formati più comuni; per le tratte da progettare o da realizzare: elaborazione di proposte di tracciato e inserimento in cartografia contrassegnandole come "tratte mancanti" o "tratte con necessità di adeguamento".

- Rilevazione dello standard di qualità delle tratte ciclabili sulla base dei seguenti fattori: qualità tecnico-costruttiva (larghezza, andamento, superficie, stato di conservazione),





verkehrsplanerischen Kriterien und Funktionen (Freizeit/Tourismus, Alltagsverkehre, neuralgische Punkte/Problemzonen),
radtechnischen Anforderungen (Steigung, Gefälle, Service/Versorgung, klimatische Verhältnisse, besondere Anforderungen), landschaftlich /touristischer Attraktivität, bzw. Potenzial.

- Erhebung des Eingriffs-, Planungs- und Baubedarfes an den Strecken und grobe Einschätzung der erforderlichen baulichen Maßnahmen, inklusive überschlägiger Kostenschätzung.

- Erhebung von Strecken, die für die Binnen-Mobilität im Umfeld größerer Agglomerationen bedeutend sind oder sein könnten.

- Erhebung (nach Möglichkeit, bzw. Verfügbarkeit) aktueller Nutzerdaten der Strecken und von Streckenabschnitten im Hinblick auf touristische und Freizeitnutzung als auch auf den Alltagsverkehr bezogen.

- Ausarbeitung eines Maßnahmenkatalogs, in dem Informationserfordernisse einschließlich Digitalisierungsmöglichkeiten und Marketing- und Kommunikationsmaßnahmen hinsichtlich der Nutzung des Fahrrads in den Mitgliedsländern der Euregio für touristische und Freizeitnutzung sowie für den Alltagsverkehr enthalten sind, mit besonderer Beachtung der täglichen Pendlerströme.

Sämtliche vorgenannten Tätigkeiten sind in enger Abstimmung mit dem EVTZ sowie mit den zuständigen Fachabteilungen der Landesverwaltungen und den Gebietskörperschaften und Stakeholdern des jeweiligen Bezugsgebietes, insbesondere die CLLD-Interreg-Räte, umzusetzen.

Art. 4 – Mindestvoraussetzungen

Außer den im GvD 50/2016 vorgesehenen Voraussetzungen sind folgende Mindestvoraussetzungen in Bezug auf fachspezifische

criteri progettuali e funzioni (tempo libero/turismo, mobilità quotidiana, punti nevralgici/zone critiche), caratteristiche tecniche (pendenze, dislivelli, punti di assistenza/punti di ristoro, condizioni climatiche, difficoltà particolari), fattori di attrattività, potenziale paesaggistico/turistico.

- individuazione – per i singoli percorsi – delle azioni necessarie (intervento sull'esistente, progettazione e costruzione ex novo) e previsione di massima delle opere tecnico-edilizie da realizzare, compresa una stima approssimativa dei costi.

- Individuazione delle tratte significative o potenzialmente significative ai fini della mobilità locale/quotidiana nelle aree circostanti i maggiori agglomerati urbani.

- Raccolta (secondo possibilità e disponibilità) dei dati relativi all'utilizzo dei percorsi e delle singole tratte, sia per quanto riguarda la fruizione turistico-ricreativa che la mobilità quotidiana.

- Elaborazione di un catalogo di misure volte a favorire l'informazione – anche mediante la digitalizzazione e idonee strategie di comunicazione e marketing – per potenziare nei territori dell'Euregio l'uso della bicicletta sia per scopo turistico-ricreativo che per la mobilità quotidiana, in particolare per il traffico pendolare giornaliero.

Tutte le attività suddette saranno realizzate in stretta sinergia con il GECT, le Ripartizioni competenti delle tre amministrazioni, gli enti locali e gli stakeholder dell'area interessata, in particolare i Consigli Interreg CLLD dei territori coinvolti.

Art. 4 - Requisiti minimi

Oltre ai requisiti obbligatori di cui al D.lgs. 50/2016 sono richieste le seguenti capacità tecniche e professionali:





Fähigkeiten erforderlich:

- Erfahrung in den im Betreff genannten Dienstleistungen
- Kenntnisse der deutschen und italienischen Sprache
- Bei Bedarf Teilnahme an Besprechungen am Sitz des EVTZ in Bozen
- Esperienza nei servizi oggetto dell'indagine
- Conoscenza delle lingue italiano e tedesco
- Partecipazione su richiesta ad incontri presso la sede del GECT a Bolzano

Art. 5 - Unveränderlichkeit der Preise

Die Preise, welche bei der etwaigen Zuschlagserteilung fixiert werden, bleiben für die gesamte Dauer des Dienstes unverändert und müssen mitsamt aller Aufwände exklusive MwSt. sein. Die genannten Preise müssen außerdem alle Kosten beinhalten, die zusammen mit dem Dienst entstehen (wie z. B. Postspesen, Telefon, Fahrtspesen, Eintrittskarten, usw.). Diese Kosten gehen zu Lasten der Auftragnehmer.

Art. 6 – Zahlungsmodalität

Die Öffentlichen Verwaltungen (darunter auch der EVTZ „Europaregion Tirol-Südtirol-Trentino“) können nur mehr Rechnungen annehmen, die im EDV-Format gemäß Ministerialdekret Nr. 55 vom 3.4.2013 (technische Hinweise unter www.fatturapa.gov.it) auf dem elektronischen Weg eingehen, mit Ausnahme der Rechnungen, die von den Zuschlagsempfängern mit Sitz außerhalb Italiens ausgestellt werden.

Seit Anfang Juli 2017 unterliegt auch der EVTZ „Europaregion Tirol-Südtirol-Trentino“ den Bestimmungen des „Split-Payment“. Ab 14. Juli 2018 wird laut L.D. 87 vom 12. Juli 2018 der split payment nicht mehr auf die Rechnungen von Freiberuflern sowie auf alle Rechnungen, auf welche ein Steuerabzug für Irpef oder Ires (Steuerabzug bzw. Vorsteuerabzug) getätigt wird, angewendet.

Art. 7 – Technische Unterlagen

Die Interessierten müssen an die E-Mail-Adresse europaregion.euregio@pec.prov.bz.it gemeinsam mit der Interessensbekundung folgende vom gesetzlichen Vertreter unterzeichneten Unterlagen senden:

Art. 5 - Invariabilità dei prezzi

I prezzi, fissati all'atto dell'eventuale aggiudicazione, rimarranno invariati per tutta la durata complessiva del servizio e dovranno essere comprensivi di tutti gli oneri, con esclusione dell'IVA. I suddetti prezzi dovranno, inoltre, essere comprensivi di tutti gli oneri concernenti il servizio (come, ad esempio, spese postali, telefoniche, spese di viaggio, biglietti di ingresso, ecc.), che devono, pertanto intendersi a carico dell'aggiudicatario

Art. 6 – Modalità di pagamento

Il GECT “Euregio Tirolo-Alto Adige-Trentino” rientra tra gli organismi per i quali il Decreto Ministeriale 55/2013 ha fissato l'obbligo di fatturazione elettronica, pertanto può ricevere unicamente fatture elettroniche conformi alle specifiche tecniche reperibili sul sito www.fatturapa.gov.it, con la sola eccezione delle fatture emesse da aggiudicatari con sede fuori dal territorio italiano.

A partire da luglio 2017 anche il GECT “Euregio Tirolo-Alto Adige-Trentino” è soggetto all'applicazione della relativa norma sullo “Split-Payment” (scissione dei pagamenti IVA). A partire dal 14 luglio 2018, per effetto del D.L. 87 del 12 luglio scorso non si applica più il regime dello split payment per le fatture emesse da professionisti e per tutte le fatture ove sia applicata ritenuta fiscale ai fini Irpef o Ires (d'acconto o d'imposta).

Art. 7 – Documentazione tecnica

Gli interessati dovranno far pervenire all'indirizzo europaregion.euregio@pec.prov.bz.it, insieme alla manifestazione di interesse, la seguente documentazione sottoscritta dal legale rappresentante:





- | | | |
|---|------------------|---|
| 1) Kostenvoranschlag, nach aufgelistet; | Produkt/Leistung | 1) preventivo, dettagliato per prodotto/servizio; |
| 2) Produktbeschreibung; | | 2) descrizione prodotti; |
| 3) Referenzen und Curricula | | 3) referenze e curricula. |

Bozen/Bolzano, 20.11.2019

